



(GB) (DK) (D) (N) (S) (NL) (F)



(N)

EFC12 EU01/02

Type	EFC12	EFC16 EU01	EFC16 EU02
Voltage	230 V AC	230 V AC	230 V AC
Spænding			
Spannung			
Spänning			
Netspanning			
Tension			
Load	max. 1,2A	max. 1,5A	max. 1,5A
Belastning			
Strom			
Belastning			
Strömeförbrukning			
Belastbar tot			
Charge			
Internal fuse	T 1,25 AH	T 1,6 AH	T 1,6 AH
Intern sikring			
Eingebaute Sicherung			
Intern sikring			
Inbyggd sikring			
Zekering (intern)			
Coupe-circuit interne			
Max. fuse	13A	13A	13A
Max-forsikring			
Max. Vorsicherung			
Maks. sikring			
Max. Huvudsikring			
Max. zekering			
Coupure maximale			
Dimensions (H x B x D)	66x66x61	85x85x50	85x85x50
Dimension (HxBxD)			
Abmessungen (HxBxT)			
Dimensioner (HxBxD)			
Mått (H x B x D)			
Afmættingen (HxBxD)			
Dimensions (H x L x L)			
Ambient temperature	0 - 35° C	0 - 40° C	0 - 40° C
Omgivelsestemperatur			
Umgebungstemperatur			
Omgivelsestemperatur			
Omgivande temperatur			
Omgivningstemperatur			
Temperatura ambiente			
Classification of degrees of protection	IP20	IP20	IP20
Kapslingsklasse			
Schutzart			
Tettheitsklasse			
Kaplingsklass			
Bescherminingsklasse			
Categorie de capsulage			

EXHAUSTO A/S
 Odensevej 76
 DK-5550 Langeskov
 Tel.: +45 6566 1234
 Fax: +45 6566 1110
 exhausto@exhausto.dk
 www.exhausto.dk

EXHAUSTO GmbH
 Am Ockenheimer Graben 40
 D-55411 Bingen-Kempen
 Tel.: +49 6721 9178-0
 Fax: +49 6721 9178-99
 info@exhausto.de
 www.exhausto.de

EXHAUSTO AB
 Verkstadsgratan 13
 S-542 33, Mariestad
 Tel.: +46 501 39 33 40
 Fax: +46 501 39 33 41
 info@exhausto.se
 www.exhausto.se

EXHAUSTO Ltd.
 Unit 3 Lancaster Court
 Coronation Road
 Cressex Business Park
 High Wycombe HP12 3TD
 Tel.: +44 1494 465166
 Fax: +44 1494 465163
 info@exhausto.co.uk
 www.exhausto.co.uk

EXHAUSTO NORGE A/S
 Lilleakerveien 4
 N-0283 Oslo
 Tel.: +47 2412 4200
 Fax: +47 2412 4201
 post@exhausto.no
 www.exhausto.no

EXHAUSTO Inc.
 1200 Northmeadow Parkway
 Suite 180
 Roswell, GA 30076 USA
 Tel.: +1 770 587 3238
 Fax: +1 770 587 4731
 service@exhausto.com
 www.us.exhausto.com

INATHERM B.V.
 Prof. Keesomweg 6
 Postbus 270
 NL-5144 NM Walwijk
 Tel.: +31 416 317 830
 Fax: +31 416 342 755
 sales@inatherm.nl
 www.inatherm.nl



GB Installing EXHAUSTO fans

Functional description:
The knob is a combined switch and speed setting. To switch off, turn the knob fully to the left. The regulator starts at maximum voltage.

Adjustment:
There is a built-in minimum trimmer, which has a factory setting of 130 V. When changing this setting, make sure that the knob is turned to its minimum value. Never adjust the minimum speed to below the lowest speed at which the motor can run safely. Please note that a cold motor needs a slightly higher voltage to start up.

Be careful not to touch electrically charged components when adjusting the minimum setting.
For fans with a rated power (P1) of up to 0.06 kW, set the minimum voltage to around 130V. For fans with a rated power in excess of 0.06 kW, set the minimum voltage to around 80V. The voltage can be measured between the L and Nreg terminals.

Connection:
2 or 3-conductor regulation can be used to connect the motor, as shown in the connection diagram.

DK Tilslutning af EXHAUSTO ventilatorer

Funktionsbeskrivelse:
Drejknappen er en kombineret afbryder og hastighedsindstilling. Der afbrydes ved at dreje knappen helt til venstre. Regulatoren starter med maksimum spænding.

Justering:
Der er indbygget minimumstrimmer, der fra fabrikket er indstillet til 130V. Ændring af indstilling foretages med drejknappen indstillet på minimum.
Juster aldrig minimumshastigheden lavere end at motoren kører sikkert på laveste hastighed.
Vær opmærksom på, at en kold motor har behov for lidt højere spænding for at komme i gang.

Pas på elførende dele når minimum justeres.
For ventilatorer med mærkeeffekt (P1) på indtil 0,06kW, indstilles minimumspænding til ca. 130V.
For ventilatorer med mærkeeffekt større end 0,06kW, indstilles minimumspænding til ca. 80V.
Spændingen kan måles mellem klemmerne L og Nreg.

Tilslutning:

Motoren kan tilsluttes som 2-leder eller 3-leder regulering som vist på tilslutningsdiagrammet.

D Anschluss von EXHAUSTO-Ventilatoren

Funktionsbeschreibung:
Der Drehknopf ist ein kombinierter Schalter und Drehzahlregler. Das Abschalten erfolgt, indem der Knopf ganz nach links gedreht wird. Der Regler beginnt bei Maximalspannung.

Einstellen:
Es ist ein Minimumtrimmer eingebaut, der ab Werk auf 130V eingestellt ist. Eine Veränderung der Einstellung vornehmen, wenn der Drehknopf auf Minimum eingestellt ist.
Die Mindestzahl niemals so niedrig einstellen, dass der Motor bei der niedrigsten Drehzahl nicht korrekt läuft.

Darauf achten, dass ein kalter Motor beim Anfahren eine etwas höhere Spannung benötigt.

Beim Einstellen des Mindestwerts auf stromführende Bauteile achten.

Bei Ventilatoren mit einer Nennleistung (P1) von bis zu 0,06kW ist die Mindestspannung auf etwa 130V einzustellen.
Bei Ventilatoren mit einer Nennleistung (P1) über 0,06kW ist die Mindestspannung auf etwa 80V einzustellen.
Die Spannung kann zwischen den Klemmen L und Nreg gemessen werden.

Anschluss: Der Motor lässt sich als 2-Leiter- oder 3-Leiterregelung anschließen, wie im Anschlussdiagramm gezeigt. Bitte beachten Sie das Anschlussdiagramm des Motors.

N Tilkobning af EXHAUSTO vifter

Funktionsbeskrivelse:
Skruknappen er en kombineret bryder og hastighedsinstiller. Man slår av ved å skru knappen helt mot venstre. Regulatoren starter med maksimum spenning.

Justering:
Det er innbygd minimumstrimmer, som fra fabrikket er innstilt på 130V. Ændring av innstilling foretas med skruknappen innstilt på minimum.
Juster aldri minimumshastigheten lavere enn motoren kjører sikkert på laveste hastighet.
Vær oppmerksom på at en kald motor har bruk for litt høyere spenning for å komme i gang.

Pas på strømførende deler når minimum justeres.
For vifter med merkeeffekt (P1) på opptil 0,06kW innstilles minimumspenningen på ca. 130V.
For vifter med merkeeffekt større enn 0,06kW innstilles minimumspenningen på ca. 80V.
Spenningen kan måles mellom klemmene L og Nreg.

Tilkobling:

Motoren kan tilkobles som 2-leder- eller 3-leder-regulering som vist på tilkoblingsdiagrammet.

S Anslutning av EXHAUSTO-flåktar

Funktionsbeskriving:
Vredet är en kombinerad brytare och varvallsinställning. Brytning sker när vredet vrids helt åt vänster. Regulatorn startar med maximal spänning.

Justering:
Den inbyggda minimumtrimmen är fabriksinställd på 130 V. Ändring av inställningen sker när vredet är i minnilläge. Justera aldrig minnivarvret lägre än att motorn går stabil på lägsta hastighet. Tänk på, att en kall motor kräver lite högre spänning för att starta.
Se upp med spänningsförande delar vid inställning av lägsta spänning.

For flåktar med mærkeeffekt (P1) på opp til 0,06 kW ställs lägsta spänningen in på cirka 130 V. For flåktar med mærkeeffekt (P1) over 0,06 kW ställs lägsta spänningen in på cirka 80 V.
Anslutning:
Motoren kan ansluttes for styring med 2 eller 3 ledere, se anslutningsdiagrammet.

NL Aansluiting van EXHAUSTO ventilatoren

Functiebeschrijving:
De draaiknop is een gecombineerde aan/uit knop en snelheidsregelaar. Uitschakelen gebeurt door de knop geheel naar links te draaien. De regelaar start met maximale spanning.

Afstellen:
De ingebouwde minimumtrimmer is in de fabriek afgesteld op 130V. Stel de draaiknop in de minimumstand bij veranderen van de afstelling.
Stel de minimumsnelheid nooit in op een lagere waarde dan waarbij de motor ongehinderd kan functioneren.
Let er op dat een koude motor een hogere spanning nodig heeft om op gang te kunnen komen.

Wees voorzichtig met stroomgeleidende delen tijdens het aanpassen van de minimumspanning.

Ventilatoren met een nominaal vermogen (P1) tot 0,06kW moeten op een minimumspanning tot ca. 130V worden ingesteld.
Ventilatoren met een nominaal vermogen groter dan 0,06kW moeten op een minimumspanning tot ca. 80V worden ingesteld.
De spanning wordt gemeten tussen de klemmen L en Nreg.

Aansluiten:

De motor kan als 2- of 3-polig regelbaar worden aangesloten, zoals te zien is in het aansluitschema.

F Raccordement des ventilateurs

Description des fonctions :
Le bouton rotatif permet d'assurer les fonctions de coupure (interrupteur) et de réglage de la vitesse.
La coupure se fait en tournant le bouton entièrement vers la gauche. Le régulateur démarre à tension maximale.

Réglages :

Le condensateur d'appoint minimum intégré est réglé en usine sur 130 V. Les modifications de réglage se font bouton rotatif en position minimum. Ne jamais régler la vitesse minimum sur une valeur inférieure à celle nécessaire pour que le moteur tourne en toute sécurité à sa vitesse minimale. Ne pas oublier qu'un moteur froid nécessite une tension légèrement plus élevée pour pouvoir démarrer.
Faire attention aux éléments conducteurs de l'électricité au moment du réglage du minimum.

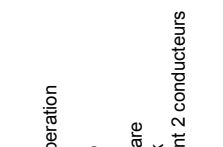
For ventilators of puissance nominale (P1) jusqu'à 0,06 kW, régler la tension minimale sur 130 V environ. Pour les ventilateurs de puissance nominale supérieure à 0,06 kW, régler la tension minimale sur 80 V environ. La tension peut être mesurée entre les bornes L et Nreg.

Connexions :

Le moteur peut être raccordé en réglage 2 conducteurs ou 3 conducteurs comme indiqué sur le diagramme de connexions.

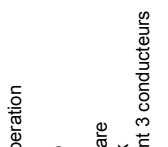
EFC12

2-conductor operation
2-leder drift
2-L-eterbetrieb
2-lederdrift
drift med 2 ledare
2-polig gebruik
Fonctionnement 2 conducteurs



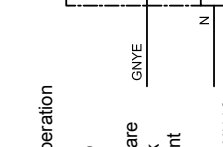
3-conductor operation

3-leder drift
3-L-eterbetrieb
3-lederdrift
drift med 3 ledare
3-polig gebruik
Fonctionnement 3 conducteurs



EFC16

2-conductor operation
2-leder drift
2-L-eterbetrieb
2-lederdrift
drift med 2 ledare
2-polig gebruik
Fonctionnement 2 conducteurs



3-conductor operation

3-leder drift
3-L-eterbetrieb
3-lederdrift
drift med 3 ledare
3-polig gebruik
Fonctionnement 3 conducteurs

